

TỰA ĐỀ VÀ TÓM LƯỢC CHÍNH THỨC

DO BỘ TRƯỞNG TƯ PHÁP SOẠN THẢO

67

Một phiếu bầu "Có" phê chuẩn, và một phiếu bầu "Không" bác bỏ một đạo luật mà:

- Nghiêm cấm các cửa hàng tạp hoá và một số cửa hàng bán lẻ khác cung cấp túi đựng hàng dùng một lần bằng nhựa hay giấy cho khách hàng lúc bán hàng.
- Cho phép bán cho khách hàng túi giấy tái chế và túi có thể tái sử dụng, với mức giá tối thiểu 10 cent mỗi túi.

TÓM LƯỢC ƯỚC TÍNH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP VỀ TÁC ĐỘNG TÀI CHÍNH THỰC SỰ CỦA CHÍNH QUYỀN TIỂU BANG VÀ ĐỊA PHƯƠNG:

- Tác động tài chính tương đối nhỏ đến chính quyền tiểu bang và địa phương. Mức tăng nhẹ dưới một triệu mỹ kim hàng năm trong các chi phí hành chính của tiểu bang, được bù lại từ các loại phí. Có thể tiết kiệm được một ít tiền cho các chính quyền địa phương do chi phí quản lý rác và chất thải giảm xuống.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

QUÁ TRÌNH

Sử Dụng Túi Mang Đi. Các cửa hàng thường cung cấp cho khách hàng của họ các túi để mang đi các món đồ khách đã mua. Một loại túi thường được cung cấp là "túi nhựa sử dụng một lần", là một loại bao nhựa mỏng được dùng ở quầy tính tiền và không nhằm để tái sử dụng tiếp tục. Ngược lại, "túi nhựa tái sử dụng được" là loại dày hơn và chắc chắn hơn nên chúng có thể được tái sử dụng nhiều lần. Nhiều cửa hàng cũng cung cấp loại túi giấy dùng một lần. Các cửa hàng thường cung cấp miễn phí các túi mang đi dùng một lần bằng giấy và nhựa cho khách hàng, và một số cửa hàng cung cấp có thu phí các túi tái sử dụng được. Mỗi năm, khoảng 15 tỷ túi nhựa dùng một lần được cung cấp cho khách hàng tại California (bình quân khoảng 400 túi cho mỗi người dân California).

Nhiều Chính Quyền Địa Phương Hạn Chế Túi Mang Đi Dùng Một Lần.

Nhiều thành phố và quận tại California đã áp dụng luật pháp địa phương trong những năm gần đây hạn chế hoặc cấm túi mang đi dùng một lần. Những luật địa phương này đã được thực thi do các lo ngại về việc sử dụng loại túi như vậy có thể tác động đến môi trường. Ví dụ, túi nhựa góp phần xả rác ra môi trường và có thể rơi rớt vào đường thủy. Ngoài ra, túi nhựa có thể khó tái chế vì chúng có thể bị rối trong các máy tái chế. Phần lớn luật pháp địa phương cấm các túi nhựa dùng một lần ở các cửa hàng đồ khô, cửa hàng tiện lợi, tiệm thuốc, và tiệm rượu. Các luật cũng thường đòi hỏi cửa hàng thu phí ít nhất 10 xu khi bán bất cứ túi mang đi nào. Các cửa hàng được phép giữ lại phần thu nhập từ nguồn này. Kể từ tháng Sáu năm 2016, đã có luật địa phương về túi mang đi ở khoảng 150 thành phố và quận—chiếm khoảng 40 phần trăm dân số của California—đa phần ở các vùng trong các quận duyên hải.

Việc Thông Qua Luật Về Túi Mang Đi Toàn Tiểu Bang. Năm 2014, Cơ Quan Lập Pháp đã thông qua và Thống Đốc đã ký luật về túi mang đi toàn tiểu bang, Dự Luật Thượng Viện (SB) 270. Theo mô tả chi tiết dưới đây, luật này ngăn cấm các cửa hàng cung cấp túi nhựa dùng một lần. Luật cũng đòi hỏi những cửa hàng này thu phí khách hàng cho bất cứ túi mang đi nào khác

được cung cấp ở quầy tính tiền.

ĐỀ NGHỊ

Theo Hiến Pháp Tiểu Bang, một luật tiểu bang mới có thể đệ trình cho cử tri dưới dạng một cuộc trưng cầu dân ý để xác định liệu luật đó có thể có hiệu lực hay không. Dự luật này là một cuộc trưng cầu dân ý về SB 270. Dưới đây, chúng tôi mô tả ý nghĩa của một lá phiếu "có" và "không" đối với dự luật này, các điều khoản chính của nó, và dự luật này có thể bị ảnh hưởng như thế nào bởi một dự luật khác trên lá phiếu này.

Lá Phiếu "Có" Và "Không" Có Ý Nghĩa Gì.

Lá Phiếu "Có" Ủng Hộ SB 270. Một số cửa hàng nào đó sẽ bị ngăn cấm việc cung cấp túi nhựa dùng một lần và nói chung sẽ phải thu phí ít nhất là 10 xu cho các túi mang đi khác. Những đòi hỏi này sẽ chỉ áp dụng cho các thành phố và các quận đã không có sẵn luật về túi mang đi dùng một lần của chính họ kể từ mùa thu 2014.

Lá Phiếu "Không" Bác Bỏ SB 270. Cửa hàng có thể tiếp tục cung cấp miễn phí các túi nhựa dùng một lần và túi khác trừ phi nó chịu sự điều chỉnh của một luật tiểu bang khác hạn chế việc sử dụng các túi như vậy.

Các Điều Khoản Chính Của Dự Luật.

Ngăn Cấm Túi Nhựa Dùng Một Lần. Dự Luật này ngăn cấm phần lớn các cửa hàng đồ khô, cửa hàng tiện lợi, tiệm thuốc lớn, và tiệm rượu trong tiểu bang cung cấp túi nhựa dùng một lần. Điều khoản này không áp dụng cho các túi nhựa được dùng cho các mục đích nào đó—chẳng hạn như các túi cho nông sản không được bao bọc.

Tạo Các Tiêu Chuẩn Mới Cho Túi Nhựa Tái Sử Dụng Được. Dự luật này cũng tạo các tiêu chuẩn mới đối với thành phần nguyên liệu và độ bền của các túi nhựa tái sử dụng được. Sở Tái Chế và Phục Hồi Tài Nguyên California (CalRecycle) sẽ chịu trách nhiệm bảo đảm các nhà sản xuất túi đáp ứng những

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

điều kiện này. Dự luật này cũng xác định các tiêu chuẩn cho những loại túi mang đi khác.

Đòi Hòi Thu Phí Các Túi Mang Đi Khác. Dự luật này nhìn chung đòi hỏi một cửa hàng thu phí ít nhất 10 xu cho bất cứ túi mang đi nào được cung cấp cho khách hàng ở quầy tính tiền. Lệ phí này sẽ không áp dụng cho các túi nhựa được dùng cho các mục đích nào đó—chẳng hạn như các túi dùng cho thuốc kê toa. Ngoài ra, khách hàng nào đó có thu nhập thấp sẽ không phải trả lệ phí này. Chiếu theo dự luật này, các cửa hàng sẽ giữ lại phần thu nhập từ việc bán các túi này. Họ có thể dùng phần thu này để trang trải cho chi phí cung cấp túi mang đi, tuân hành dự luật này, và các nỗ lực giáo dục để khuyến khích việc sử dụng các túi tái sử dụng được.

Một Dự Luật Khác Trên Lá Phiếu Này Có Thể Ảnh Hưởng Việc Thực Thi Dự Luật Này.

Lá phiếu này bao gồm một dự luật khác—Dự Luật 65—có thể chuyển thu nhập từ việc bán các túi mang đi cho tiểu bang nếu được cử tri phê chuẩn. Cụ thể, Dự Luật 65 đòi hỏi rằng thu nhập thu được từ việc luật pháp tiểu bang cấm các túi nào đó và thu phí bán các túi khác (như trong SB 270) sẽ được gửi cho một ngân quỹ tiểu bang mới để hỗ trợ nhiều chương trình môi trường khác.

Nếu cả hai dự luật được thông qua, việc sử dụng nguồn thu nhập từ việc bán túi mang đi sẽ tùy thuộc vào dự luật nào nhận được nhiều lá phiếu hơn. Hình 1 minh họa sự khác biệt trong thực thi các điều khoản chính của SB 270 tùy theo các quyết định khác nhau của cử tri đối với hai dự luật. Cụ thể, nếu Dự Luật 67 (cuộc trưng cầu dân ý này về SB 270) nhận được nhiều lá phiếu "có" hơn, nguồn thu nhập đó sẽ được các cửa hàng giữ lại cho các mục đích được chỉ định. Tuy nhiên, nếu Dự Luật 65 (dự luật tiên khởi) nhận được nhiều lá phiếu "có" hơn, nguồn thu nhập đó sẽ được dùng cho các chương trình môi trường. Chúng ta cần lưu ý rằng Dự Luật 65 bao gồm một điều khoản có thể được tòa án diễn giải là ngăn ngừa SB 270 trở nên có hiệu lực hoàn toàn nếu cả hai dự luật được thông qua và Dự Luật 65 nhận được nhiều lá phiếu "có" hơn. Tuy nhiên, phân tích này cho rằng các điều khoản khác của SB 270 không liên quan đến việc sử dụng nguồn thu

nhập—chẳng hạn như quy định cấm các túi nhựa dùng một lần và thu phí các túi khác—sẽ vẫn được thực thi.

CÁC TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA

Các Tác Động Tài Khóa Nhỏ Ở Tiểu Bang Và Địa Phương. Dự luật này sẽ có một số tác động tài khóa tương đối nhỏ đối với chính quyền tiểu bang và địa phương. Cụ thể, dự luật này sẽ dẫn đến một khoản tăng nhỏ chưa tới một triệu mỹ kim hàng năm trong các chi phí tiểu bang cho CalRecycle để bảo đảm rằng các nhà sản xuất túi đáp ứng các đòi hỏi mới về túi nhựa tái sử dụng được. Các chi phí này sẽ được bù lại bằng lệ phí thu từ các nhà sản xuất những túi này. Dự luật này cũng có thể dẫn tới các tác động tài khóa khác—chẳng hạn như các khoản tiết kiệm nhỏ cho chính quyền địa phương từ việc giảm các chi phí dọn rác và quản lý rác thải.

Vui lòng vào <http://www.sos.ca.gov/measure-contributions> để biết danh sách các ủy ban được thành lập chủ yếu để ủng hộ hoặc phản đối dự luật này. Vui lòng vào <http://www.fppc.ca.gov/transparency/top-contributors/nov-16-gen-v2.html> để truy cập danh sách 10 nhà đóng góp hàng đầu của ủy ban.

Hình 1
Việc Thực Thi Cuộc Trưng Cầu Dân Ý Sẽ Bị Tác Động Bởi Kết Quả Của Dự Luật 65

	Dự Luật 67 (Trưng Cầu Dân Ý SB 270) Thông Qua	Dự Luật 67 (Trưng Cầu Dân Ý SB 270) Bác Bỏ
Dự Luật 65 (Dự Luật Tiên Khởi) Thông Qua	Luật toàn tiểu bang về túi mang đi có hiệu lực. Việc sử dụng các nguồn thu nhập từ việc bán túi mang đi tùy thuộc vào dự luật nào nhận nhiều lá phiếu hơn: - Nếu có nhiều lá phiếu "có" cho cuộc trưng cầu dân ý, nguồn thu nhập được các cửa hàng giữ lại. - Nếu có nhiều lá phiếu "có" cho dự luật tiên khởi, nguồn thu nhập chuyển cho tiểu bang cho các chương trình môi trường.^a	Không có luật toàn tiểu bang về túi mang đi. Thu nhập từ luật pháp toàn tiểu bang nào trong tương lai tương tự như SB 270 sẽ được dùng cho các chương trình môi trường.
Dự Luật 65 (Dự Luật Tiên Khởi) Bác Bỏ	Luật toàn tiểu bang về túi mang đi có hiệu lực và nguồn thu nhập từ việc bán túi mang đi được các cửa hàng giữ lại.	Không có luật toàn tiểu bang về túi mang đi.

^a Mặt khác, một điều khoản của Dự Luật 65 có thể được tòa án diễn giải là ngăn ngừa Dự Luật Thượng Viện (SB) 270 trở nên có hiệu lực hoàn toàn.